

Europeiska unionens officiella tidning

L 326

Svensk utgåva

Lagstiftning

femtionde årgången

12 december 2007

Innehållsförteckning

I Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras

FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EG) nr 1458/2007 av den 10 december 2007 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och avsända från eller med ursprung i Taiwan och på import av vissa påfyllningsbara ficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och avsända från eller med ursprung i Taiwan 1
- ★ Rådets förordning (EG) nr 1459/2007 av den 10 december 2007 om ändring av förordning (EG) nr 1858/2005 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av linor och kablar av stål med ursprung i bland annat Sydafrika 18
- Kommissionens förordning (EG) nr 1460/2007 av den 11 december 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 20
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1461/2007 av den 11 december 2007 om förbud mot fiske efter liten hälleflundra i NAFO-vatten 3 LMNO med fartyg som seglar under litauisk flagg 22
- ★ Kommissionens förordning (EG) nr 1462/2007 av den 11 december 2007 om ändring av rådets förordning (EG) nr 872/2004 om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia 24

II Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt

BESLUT

Kommissionen

2007/814/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 13 november 2007 om upphävande av beslut 1999/572/EG om godtagande av åtaganden i samband med antidumpningsförfarandena beträffande import av linor och kablar av stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Indien, Mexikos förenta stater, Republiken Polen, Republiken Sydafrika, Republiken Korea, Ukraina och Republiken Ungern** 25

2007/815/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 29 november 2007 om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 573/2007/EG med avseende på antagandet av strategiska riktlinjer för 2008–2013 [delgivet med nr K(2007) 5738]** 29

2007/816/EG:

- ★ **Kommissionens beslut av den 10 december 2007 om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpatoget aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Polen [delgivet med nr K(2007) 6359] ⁽¹⁾** 32

Rättelser

- ★ **Rättelse till rådets direktiv 90/428/EEG av den 26 juni 1990 om handel med hästdjur som är avsedda för tävlingar och om villkor för deltagande i tävlingar (EUT L 224 av den 18.8.1990) (Svensk specialutgåva, område 3, volym 33, s. 178)** 40
- ★ **Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd (EUT L 165 av den 30.4.2004. Rättad i EUT L 191 av den 28.5.2004)** 40



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

I

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och som ska offentliggöras)

FÖRORDNINGAR

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1458/2007

av den 10 december 2007

om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och avsända från eller med ursprung i Taiwan och på import av vissa påfyllningsbara ficktändare med tändsten med ursprung i Folkrepubliken Kina och avsända från eller med ursprung i Taiwan

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i bl.a. Folkrepubliken Kina ("Kina").

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

- (2) 1995 ersattes genom rådets förordning (EG) nr 1006/95⁽³⁾ den ursprungliga värdetullen med en specifik tull på 0,065 ecu per tändare.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾ (nedan kallad *grundförordningen*), särskilt artiklarna 9 och 11.2,

- (3) Till följd av en undersökning enligt artikel 13 i grundförordningen⁽⁴⁾, utvidgades genom rådets förordning (EG) nr 192/1999⁽⁵⁾ ovanstående åtgärder till att även omfatta 1) import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten med ursprung i Taiwan och 2) import av vissa påfyllningsbara tändare med ursprung i Kina eller avsända från eller med ursprung i Taiwan till ett värde per enhet, före tull, fritt gemenskapens gräns, av högst 0,15 EUR.

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. FÖRFARANDE

1. Gällande åtgärder

- (1) Rådet införde 1991 genom förordning (EEG) nr 3433/91⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på 16,9 %

- (4) År 2001 bekräftade rådet, på grundval av artikel 11.2 i grundförordningen, genom rådets förordning (EG) nr 1824/2001⁽⁶⁾, de slutgiltiga antidumpningstullar som införts genom förordning (EG) nr 1006/95 och utvidgats genom förordning (EG) nr 192/1999 ("de gällande åtgärderna").

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 326, 28.11.1991, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 174/2000 (EGT L 22, 27.1.2000, s. 16).

⁽³⁾ EGT L 101, 4.5.1995, s. 38.

⁽⁴⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽⁵⁾ EGT L 22, 29.1.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 248, 18.9.2001, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 155/2003 (EGT L 25, 30.1.2003, s. 27).

2. Begäran om översyn

- (5) Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att de gällande åtgärderna snart skulle upphöra att gälla ⁽¹⁾ mottog kommissionen den 16 juni 2006 en begäran om översyn av dessa åtgärder i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.
- (6) Begäran ingavs av BIC SA, en gemenskapstillverkare som företräder mer än 80 %, av gemenskapens totala tillverkning av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten. Begäran om en översyn vid giltighetstidens utgång grundades på att det var sannolikt att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphörde att gälla.
- (7) Efter samråd med rådgivande kommittén fastställde kommissionen att det förelåg tillräcklig bevisning för att inleda en översyn vid giltighetstidens utgång enligt artikel 11.2 i grundförordningen, och inledde den 16 september 2006 denna översyn genom ett tillkännagivande (nedan kallat *tilkännagivandet om inledande*) i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾.

3. Undersökning

3.1 Undersökningsperiod

- (8) Undersökningen om sannolikhet för fortsatt eller återkommande dumpning och skada omfattade perioden från och med den 1 juli 2005 till och med den 30 juni 2006 (nedan kallad *översynsperioden*). Undersökningen av tendenser av betydelse för bedömningen av sannolikheten för fortsatt eller återkommande skada omfattade perioden från och med den 1 januari 2003 fram till slutet av översynsperioden (nedan kallad *skadeundersökningsperioden*).

3.2 Parter som berörs av undersökningen

- (9) Kommissionen underrättade officiellt den sökande gemenskapstillverkaren, två andra gemenskapstillverkare, exportörer/tillverkare i Kina, de importörer som såvitt känt var berörda samt myndigheterna i Kina och Taiwan om att en undersökning vid giltighetstidens utgång hade inletts. Berörda parter gavs möjlighet att inom den tidsfrist som angavs i tillkännagivandet om inledande skriftligen lämna synpunkter och begära att bli hörda.
- (10) Den sökande gemenskapstillverkaren, de två andra gemenskapstillverkare som motsatte sig bibehållandet av antidumpningsåtgärderna samt en intresseorganisation för importörer inkom med synpunkter. Alla berörda parter som begärde att bli hörda, och som visade att det fanns särskilda skäl att höra dem, gavs tillfälle att bli hörda.

- (11) I tillkännagivandet om inledande nämnde kommissionen att den i undersökningen kanske skulle tillämpa ett stickprovsförfarande för exportörer/tillverkare i Kina. Eftersom ingen av de kända tillverkarna/exportörerna i Kina hörde av sig, beslöt man emellertid att det inte behövdes något stickprovsförfarande.
- (12) Frågeformulär sändes till den sökande gemenskapstillverkaren, de två andra gemenskapstillverkarna, de 62 kända exportörerna/tillverkarna i Kina, de 33 importörerna och European Lighter Importers' Association ("ELIAS"). Tillverkaren i det jämförbara landet, Brasilien, liksom åtta tillverkare i andra tänkbara jämförbara länder kontaktades också och fick frågeformulär sig tillsända. Svar på frågeformulären kom bara in från den sökande gemenskapstillverkaren, tillverkaren i Brasilien och ett företag i Malaysia, som hade kontaktats i egenskap av alternativt jämförbart land. Ingen av de kända tillverkarna/exportörerna i Kina svarade på frågeformuläret. Ingen av de importörer som kontaktades svarade på frågeformuläret, enligt uppgift därför att de inte importerar den berörda produkten, utan bara elektroniska (piezo) tändare.
- (13) Kommissionen inhämtade och kontrollerade alla uppgifter som den ansåg nödvändiga för undersökningen och gjorde kontrollbesök på plats hos följande företag:

Gemenskapstillverkare:

- BIC SA HQ – Clichy, Frankrike
- BIC IBERIA SA – Tarragona, Spanien

Tillverkare och närstående företag i det jämförbara landet:

- BIC Amazonia SA, Manaus, Brasilien
- BIC Brazil SA, Cajamar, Brasilien

B. BERÖRD PRODUKT OCH LIKADAN PRODUKT

- (14) Den berörda produkten är densamma som den som ledde att de gällande åtgärderna infördes, dvs. ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten. Såsom beskrivs i skäl 3, utvidgades produktdefinitionen 1999 till att omfatta påfyllningsbara gasficktändare med tändsten och plastbehållare (nedan kallade *tändare med tändsten* eller *den berörda produkten*). Den berörda produkten klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 9613 10 00 och ex 9613 20 90 (TARIC-koder 9613 10 00 11, 9613 10 00 19, 9613 20 90 21 och 9613 20 90 29).

⁽¹⁾ EUT C 321, 16.12.2005, s. 4.

⁽²⁾ EUT C 223, 16.9.2006, s. 7.

(15) En av de icke-klagande gemenskapstillverkarna hävdade att de produkter som tillverkades och såldes i det jämförbara landet Brasilien inte var likadana som de produkter som tillverkades i Kina och exporterades till gemenskapen. Det hävdades särskilt att de tändare som tillverkas i Brasilien är av högre kvalitet och har längre livstid än de som tillverkas i Kina. Kvalitetsskillnader som sådana är emellertid inte avgörande när man ska fastställa om produkter är likadana i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen. Undersökningen visade att de tändare som tillverkas i Kina och de som tillverkas i Brasilien har samma grundläggande tekniska, fysiska och kemiska egenskaper och samma slutanvändningsområden. Denna invändning avvisades därför.

(16) Följaktligen är, som visas i den tidigare undersökningen (se skälen 1–4) och bekräftas i denna undersökning, ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten som tillverkas av kinesiska exporterande tillverkare och säljs i Kina och på gemenskapsmarknaden och den produkt som tillverkas och säljs av den sökande gemenskapstillverkaren på gemenskapsmarknaden på alla sätt identiska och har samma grundläggande fysiska och tekniska egenskaper och samma användningsområde. Detsamma gäller de tändare som tillverkas och säljs i Brasilien. Dessa produkter är därför likadana i den mening som avses i artikel 1.4 i grundförordningen.

C. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT ELLER ÅTERKOMMANDE DUMPNING

1. Inledande anmärkningar

(17) Liksom i de tidigare undersökningarna samarbetade inte de kinesiska exporterande tillverkarna. Det gick därför inte att få någon tillförlitlig information om importen av den berörda produkten till gemenskapen under översynsperioden direkt från de exporterande tillverkarna. Under dessa omständigheter och i enlighet med artikel 18 i grundförordningen, använde sig kommissionen av tillgängliga fakta, dvs. Eurostat, begäran om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång och de uppgifter som offentliggjordes av Europeiska byrån för bedrägeribekämpning ("OLAF") den 30 januari 2007 (OLAF/07/01) rörande kringgående av den gällande antidumpningstullen.

2. Dumpning under undersökningsperioden

2.1 Jämförbart land

(18) Enligt de gällande åtgärderna är en enhetlig landsomfattande tull tillämplig på all import till gemenskapen av den berörda produkten från Kina. I enlighet med artikel 11.9 i grundförordningen använde kommissionen samma metod som vid den ursprungliga undersökningen. Normalvärdet fastställdes därför på grundval av de upp-

gifter som erhållits från ett tredjeland med marknadsekonomi (nedan kallat *jämförbart land*).

(19) Thailand användes som jämförbart land i den ursprungliga undersökningen. I de efterföljande översynerna användes emellertid Filippinerna som jämförbart land, eftersom de thailändska tillverkarna vägrade att samarbeta och eftersom Filippinerna ansågs vara ett lämpligt val av jämförbart land, bland annat mot bakgrund av landets storlek och den inhemska marknadens öppenhet.

(20) I tillkännagivandet om inledande av den nuvarande undersökningen sade kommissionen sig ha för avsikt att använda sig av Brasilien som lämpligt jämförbart land när det gällde att fastställa normalvärdet för Kina. Brasilien ansågs lämpligt mot bakgrund av landets storlek och den inhemska marknadens öppenhet och det faktum att en brasiliansk tillverkare hade samtyckt till att samarbeta fullt ut i undersökningen. Berörda parter uppmanades att lämna synpunkter på detta val.

(21) En intresseorganisation för importörer motsatte sig valet av Brasilien som jämförbart land, eftersom man hävdade att det bara fanns en huvudsaklig tillverkare och att de inhemska priserna var extremt höga. En av de icke-klagande gemenskapstillverkarna hävdade att konkurrensen i Brasilien var mindre än på den kinesiska hemmamarknaden och att marknaderna därför inte var jämförbara. Även om antalet tillverkare i Brasilien var lägre än det uppgivna antalet tillverkare i Kina, bekräftades det i undersökningen att det finns två tillverkare av den berörda produkten i Brasilien liksom import från EU och Kina. När det gäller de tändare som importeras från Kina, framgick det av fakturor som visades upp under undersökningen på plats i Brasilien att dessa kom in i landet till mycket låga priser och att de således utövade en press nedåt på priserna på den brasilianska marknaden. Ingen av de kända tillverkarna som kontaktades i andra tänkbara jämförbara länder, inbegripet Filippinerna, förklarade sig villiga att samarbeta. Ett företag i Malaysia besvarade frågeformuläret för tillverkare i det jämförbara landet, men eftersom det framkom att detta företag inte själv tillverkade tändare, kunde Malaysia inte anses som ett jämförbart land.

(22) Därför drogs preliminärt slutsatsen att Brasilien var mest lämpligt och skäligt som jämförbart land i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen.

2.2 Normalvärde

(23) I enlighet med artikel 2.7 a i grundförordningen fastställdes normalvärdet på grundval av kontrollerade uppgifter från tillverkaren i det jämförbara landet.

- (24) Kommissionen fastställde först att den brasilianska tillverkarens sammanlagda försäljning på hemmamarknaden utgjorde tillräckliga kvantiteter och den ansågs därför som representativ i enlighet med artikel 2.2 i grundförordningen.
- (25) Kommissionen undersökte därefter, för var och en av de typer av den berörda produkten som sålts i representativa volymer på det jämförbara landets hemmamarknad, om försäljningen kunde anses ha ägt rum vid normal handel enligt artikel 2.4 i grundförordningen. Man fann att försäljningsvolymen per produkttyp som såldes till ett nettopris motsvarande minst den beräknade tillverkningskostnaden utgjorde minst 80 % av den sammanlagda försäljningsvolymen och det vägda genomsnittliga priset för denna produkttyp motsvarade eller översteg tillverkningskostnaden. Det gick därför att använda de faktiska inhemska priserna, beräknade som ett vägt genomsnitt för priserna på all försäljning på hemmamarknaden under översynsperioden, oavsett om försäljningen varit lönsam eller inte.
- (26) I enlighet med artikel 2.1 i grundförordningen fastställdes således normalvärdet på grundval av de priser som betalats eller skulle betalas vid normal handel av oberoende kunder på hemmamarknaden i det jämförbara landet.

2.3 Exportpris

- (27) Eftersom ingen av de kinesiska tillverkarna samarbetade, beräknades i enlighet med artikel 18.1 i grundförordningen exportpriset på den berörda produkten på grundval av tillgängliga fakta, i detta fall Eurostat-uppgifter.

2.4 Jämförelse

- (28) För att jämförelsen mellan normalvärdet och exportpriset skulle bli rättvis tog man i enlighet med artikel 2.10 i grundförordningen hänsyn, i form av justeringar, till olikheter som påverkade priserna och prisernas jämförbarhet. Lämpliga justeringar för transport, försäkring och kreditkostnader beviljades i samtliga fall där dessa konstaterades vara skäligen, korrekta och styrkta med kontrollerad bevisning.
- (29) En av de icke-klagande gemenskapstillverkarna hävdade att tändarna i Brasilien tillverkades till högre kostnader beroende på högre kvalitetskrav, men lämnade inte någon bevisning till stöd för detta påstående. Beroende på de kinesiska exporterande tillverkarnas bristande samarbete, fanns det i undersökningen inga uppgifter som

skulle ha tillåtit en justering av normalvärdet baserad på kvalitetsskillnader. Påståendet avvisades därför.

2.5 Dumpningsmarginal

- (30) I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet för det jämförbara landet med det vägda genomsnittliga exportpriset fritt fabrik. Det framgick av denna jämförelse att det förekom dumpning, med en dumpningsmarginal på mer än 150 %.

3. Utvecklingen av importen om åtgärderna skulle upphöra att gälla

3.1 Inledande anmärkningar

- (31) Åtgärder har funnits sedan 1991. Sedan lång tid tillbaka har emellertid åtgärderna kringgåts. År 1999 fann man två slag av kringgående: Omlastning via Taiwan och tillsättandet av falska valv i tändarna för att få dem att verka påfyllningsbara för att man på så sätt skulle kunna undvika att betala antidumpningstullen. Följaktligen utvidgades 1999 åtgärderna (se skäl 3) i syfte att motverka dessa tillvägagångssätt. Under 2001 visade en översyn vid giltighetstidens utgång av de gällande åtgärderna att dessa borde förlängas med ytterligare fem år, eftersom det var sannolikt att dumpningen och skadan skulle fortsätta eller återkomma.

3.2 Nuvarande import och nya undersökningsresultat rörande kringgåendet av åtgärderna

- (32) Importen av den berörda produkten från Kina och Taiwan under översynsperioden uppgick till sammanlagt 11,7 miljoner styck enligt Eurostat. I själva verket är importen till gemenskapen mycket högre, eftersom det sker ett massivt kringgående av kinesiska tändare via Malaysia och Indonesien, enligt nya bevis från OLAF. Enligt uppgifter som OLAF offentliggjorde i januari 2007 har, enbart i Malaysia, över 300 miljoner tändare med tändsten av kinesiskt ursprung omlastats under de senaste fyra åren. Det enda syftet med omlastningarna var att dölja varornas kinesiska ursprung och på så sätt undvika att betala antidumpningstullarna.
- (33) Enligt OLAF-undersökningen hade en stor del av de tändare som importerades från Indonesien inte heller sitt ursprung i det landet. Undersökningen om deras verkliga ursprung fortsätter. Sökanden planerar att väcka talan om kringgående mot sex länder i Fjärran Östern.

(34) Utöver det kringgående genom omlastning som upptäcktes av OLAF, lämnade sökanden i sin begäran om översyn bevis för att tändare med tändsten (den berörda produkten) felaktigt deklarerades som så kallade elektroniska (piezo) tändare (ej berörd produkt) för att på så sätt undvika betalning av antidumpningstullen.

(35) Intresseorganisationen för importörer, ELIAS, och en importör hävdade att kommissionen drar definitiva slutsatser av OLAF:s pågående utredning och det inte var möjligt för organisationen att till fullo utöva sin rätt att försvara sig och lämna synpunkter på de slutsatser som kommissionen har dragit av dessa sekretessbelagda undersökningsresultat.

(36) Det är härvidlag värt att notera att kommissionen bara använt sig av offentliggjort material som alla parter har tillgång till, och vars resultat inte kräver några särskilda kommentarer och inte kan ignoreras i detta förfarande.

3.3 Utveckling av tillverkning och kapacitetsutnyttjande i Kina

(37) Eftersom inga kinesiska exporterande tillverkare samarbetade i nuvarande och tidigare översynundersökningar, finns inga kontrollerbara uppgifter tillgängliga om kapacitet och kapacitetsutnyttjande. Enligt sökandens uppskattningar uppgår den totala produktionskapaciteten i Kina till omkring 3,9 miljarder tändare per år, av vilka de flesta förmodligen är tändare med tändsten. Uppskattningen ligger i linje med de uppgifter som de kinesiska tändartillverkarna själva lämnar på sina webbplatser. En kinesisk tillverkare, Zhuoye Lighter Manufacturing Co Ltd, uppger till exempel på sin hemsida att tillverkningen vid dess tre fabriker uppgår till 700 miljoner tändare per år. Tillverkaren i fråga specificerar emellertid inte fördelningen mellan den berörda produkten och andra typer av tändare. Enligt sökanden kan emellertid tillverkningen snabbt ändras mellan tändare med tändsten och elektroniska (piezo) tändare.

(38) Med tanke på den mycket stora utnyttjade produktionskapaciteten i Kina och flexibiliteten i produktionsprocessen, som gör det lätt att snabbt byta mellan olika typer av tändare, kan man därför dra slutsatsen att sannolikheten är stor för en ökad import till gemenskapen om åtgärderna skulle upphöra att gälla. De bevisade förfarandena för kringgående tyder vidare på att de kinesiska exportörerna har ett starkt intresse av gemenskapsmarknaden.

3.4 Kinesisk export till andra tredjeländer

(39) Eftersom ingen av de kinesiska exporterande tillverkarna samarbetade, fanns det inga kontrollerade uppgifter att tillgå när det gäller export av tändare med tändsten till andra tredjeländer. Eftersom tillgänglig statistik från tredje länder inte gör åtskillnad mellan tändare med tändsten och elektroniska (piezo) tändare, går det inte att göra någon jämförelse mellan exportpriserna till gemenskapen och exportpriserna till andra tredjeländer.

(40) Gemenskapsindustrin har visat att den framgångsrikt konkurrerar med den kinesiska importen på den amerikanska marknaden, där kineserna har tappat marknadsandelar. Detta tyder på att de kinesiska tillverkarna skulle ha ett starkt motiv för att lägga om sin export till gemenskapsmarknaden om åtgärderna upphörde att gälla.

(41) Importörerna avvisade ovanstående slutsatser och hävdade att gemenskapsindustrins resultat på den amerikanska marknaden kanske inte berodde på dess konkurrenskraft, utan på ett företagsbeslut att överföra vinster från gemenskapen till Förenta staterna. Importörerna hävdade vidare att på grund av de höga vinstmarginalerna i Förenta staterna fanns det inget motiv för de kinesiska exporterande tillverkarna att lägga om sin export till gemenskapsmarknaden.

(42) Importörerna tillhandahöll inte någon bevisning eller ytterligare argumentation vare sig när det gäller gemenskapsindustrins påstådda överföringar av vinster till Förenta staterna eller de kinesiska exporterande tillverkarnas påstått höga vinstmarginaler på den amerikanska marknaden. Påståendena kunde heller inte bekräftas genom de kontrollerade uppgifterna i undersökningshandlingarna. De ansågs därför vara helt spekulativa och avvisades.

(43) Det är värt att notera att nivån på konkurrensen på den amerikanska marknaden inte kan ses som det enda skälet att dra slutsatsen att gemenskapsindustrin skulle ha lägre vinster. Andra skäl såsom kundernas förväntningar och prisnivåer bör också tas med i beräkningen.

(44) Importörerna hävdade dessutom att gemenskapsmarknaden och den amerikanska marknaden är lika på så sätt att samma säkerhetskrav måste uppfyllas på båda marknaderna. I Förenta staterna har man sedan 1994 tillämpat strängare krav när det gäller tändarnas barnsäkerhet, medan sådana krav inte infördes i gemenskapen förrän i mars 2007.

4. Slutsats

- (45) Undersökningen visade att även om importen av den berörda produkten var ganska liten under översynsperioden, var dumpningsnivån på denna import avsevärd.
- (46) Med tanke på den mycket stora utnyttjade produktionskapaciteten i Kina och att gemenskapsmarknaden uppenbarligen är attraktiv för de kinesiska exporterande tillverkarna, vilket tillvägagångssätten för kringgående visade, får man dra slutsatsen att sannolikheten är stor för att den dumpade importen till gemenskapen skulle komma upp i avsevärda nivåer om de nuvarande åtgärderna skulle tillåtas att upphöra.

D. DEFINITION AV GEMENSKAPSINDUSTRIN

- (47) Inom gemenskapen framställs den likadana produkten av tre tillverkare, vars produktion utgör gemenskapens sammanlagda tillverkning av den berörda produkten i den mening som avses i artikel 4.1 i grundförordningen.
- (48) Det ska noteras att jämfört med den ursprungliga undersökningen, och till skillnad från Swedish Match och Flamas, är klagandens tillverkning fortfarande i huvudsak belägen i EU (Frankrike och Spanien).
- (49) Den klagande gemenskapstillverkaren, BIC SA, står för omkring 80 % av tillverkningen i gemenskapen av ej påfyllningsbara tändare och utgör därför gemenskapsin-

dustrin i den mening som avses i artiklarna 4.1 och 5.4 i grundförordningen. De andra gemenskapstillverkarna ansågs inte utgöra en del av gemenskapsindustrin, eftersom de inte samarbetade fullt ut, utan bara lämnade in vissa uppgifter om vilka följder åtgärderna får för deras verksamhet.

E. SITUATIONEN PÅ GEMENSKAPSMARKNADEN

1. Inledande anmärkningar

- (50) Av de orsaker som anges i skäl 16 ovan, grundades analysen av situationen på gemenskapsmarknaden på insamlade uppgifter om ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten och påfyllningsbara gasficktändare med tändsten ("tändare med tändsten" eller "den berörda produkten").
- (51) Såsom nämns ovan var det inte möjligt att få fram uppgifter om verksamheten hos de två gemenskapstillverkare som har tillverkningsanläggningar på gemenskapsmarknaden. Därför använde sig kommissionen i enlighet med artikel 18 i grundförordningen av tillgängliga uppgifter, i de fall de berörda parterna inte kunde tillhandahålla mer exakta uppgifter.
- (52) Eftersom uppgifter om försäljning och tillverkning endast gick att få från en berörd part, sökanden, anses det lämpligt att inte lämna ut några exakta siffror. Dessa har därför ersatts med symbolen "—", och anges med index.

2. Förbrukningen på gemenskapsmarknaden

- (53) En uppskattning av förbrukningen av tändare med tändsten gjordes på grundval av försäljningsvolymen i gemenskapen enligt de uppgifter som lämnats av gemenskapsindustrin och enligt uppgifter från Eurostat om importen från icke EU-länder. Dessa siffror inbegriper inte försäljningen från de icke-samarbetsvilliga gemenskapstillverkarna.

Tabell 1 – Förbrukning av ficktändare med tändsten i gemenskapen (tusental)

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Enheter	529 550	575 394	661 378	727 715
Index	100	109	125	137
Förändring från föregående år		+ 9 %	+ 15 %	+ 10 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären och EU:s import (Comext TARIC databas).

- (54) Den uppskattade gemenskapsförbrukningen ökade med 37 % mellan 2003 och översynsperioden.

3. Volym, marknadsandel och priser när det gäller importen från Kina och Taiwan

3.1 Importvolym och marknadsandel

- (55) Även om importvolymen av ficktändare med tändsten från Kina och Taiwan var förhållandevis liten ökade den med 136 % mellan 2003 och översynsperioden och kom under undersökningsperioden upp i mer än 11 miljoner styck. Detta motsvarade en marknadsandel på 1,6 %. Marknadsandelarna ökade från 0,9 % 2003 till 1,6 % under översynsperioden.

Tabell 2 – Import av tändare med tändsten från Kina och Taiwan och marknadsandel (tusental)

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Importvolym	4 949	7 902	15 452	11 657
Index	100	160	312	236
Marknadsandel	0,9 %	1,4 %	2,3 %	1,6 %
Pris per enhet	0,22	0,14	0,13	0,14
Index	100	66	60	65

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären och EU:s import (Comext TARIC databas).

4. Import från andra länder

- (56) Importen från andra länder ökade från ungefär 276 miljoner styck till 487 miljoner styck. Det ska emellertid noteras att det ser ut som om en väsentlig del av denna import har sitt ursprung i Kina och Taiwan.

Tabell 3 – Import av tändare med tändsten från andra länder och marknadsandel (tusental)

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Importvolym från Malaysia	60 596	57 717	65 729	47 162
Index	100	95	108	78
Marknadsandel	11,4 %	10,0 %	9,9 %	6,5 %
Pris per enhet	0,04	0,04	0,04	0,04
Index	100	95	93	89
Importvolym från Indonesien	51 968	56 907	68 524	72 012
Index	100	110	132	139
Marknadsandel	9,8 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %
Pris per enhet	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	76	75	81
Importvolym från Vietnam	106 117	156 938	191 498	237 529
Index	100	148	180	224

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Marknadsandel	20,0 %	27,3 %	29,0 %	32,6 %
Pris per enhet	0,05	0,04	0,04	0,04
Index	100	92	87	91
Importvolym från övriga länder	53 294	56 377	65 025	119 268
Index	100	106	122	224
Marknadsandel	10,1 %	9,8 %	9,8 %	16,4 %
Pris per enhet	0,08	0,09	0,07	0,07
Index	100	101	81	83

5. Prisutveckling och prisbeteende för importen av den berörda produkten

- (57) Såsom anges i skäl 12 fanns det inga tillförlitliga uppgifter om priserna på importerade tändare med tändsten, eftersom ingen av de kinesiska exporterande tillverkarna samarbetade. Bevis på kringgående via Indonesien och Malaysia lades nyligen fram av OLAF och det finns vissa bevis på kringgående också via andra asiatiska länder (Laos, Thailand, Vietnam och Filippinerna). Det verkar som om monteringsfabriker som möjliggör kringgåendet kan sättas upp i Fjärran Östern på ett par veckor. Det framgångsrika kringgåendet av åtgärderna kan förklara varför ingen av de kinesiska tillverkarna samarbetade i det nuvarande förfarandet.
- (58) Några slutsatser kunde därför inte dras i fråga om prisutvecklingen och prisbeteendet för den importerade berörda produkten.

6. Gemenskapsindustrins ekonomiska situation

6.1 Allmänna kommentarer

- (59) I enlighet med artikel 3.5 i grundförordningen undersökte kommissionen alla relevanta ekonomiska faktorer och förhållanden av betydelse för gemenskapsindustrins tillstånd.

6.2 Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

- (60) Gemenskapsindustrins sammanlagda tillverkning av tändare med tändsten ökade stadigt under skadeundersökningsperioden, nämligen med 22 %.

Tabell 4 – Produktionsvolym

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Tillverkning	—	—	—	—
Index	100	109	120	122
Förändring från föregående år		+ 9 %	+ 10 %	+ 1 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

- (61) Eftersom produktionen ökade i högre takt än produktionskapaciteten, ökade också kapacitetsutnyttjandet under skadeundersökningsperioden. Kapacitetsutnyttjandet har på det hela taget följt en liknande utveckling som produktionen, med en ökning med 3 % mellan 2003 och översynsperioden.

Tabell 5 – Produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Produktionskapacitet	—	—	—	—
Index	100	109	114	118
Förändring från föregående år		+ 9 %	+ 4 %	+ 4 %
Kapacitetsutnyttjande	76 %	75 %	80 %	78 %
Index	100	100	105	103

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.3 Lager

- (62) Lagren var stabila under skadeundersökningsperioden. Den topp som observerades under översynsperioden beror på ett avsiktligt uppbyggande av lagret inför upphörandet av tillverkningen under sommarperioden och borde stabilisera sig efter denna period. Denna faktor ansågs därför inte meningsfull vid fastställandet av skadebilden.

Tabell 6 – Lagervolym

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Lager	—	—	—	—
Index	100	105	95	225
Förändring från föregående år		+ 5 %	– 10 %	137 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.4 Försäljningsvolym, priser och marknadsandel

- (63) Gemenskapsindustrins försäljning på gemenskapsmarknaden minskade med 5 % mellan 2003 och översynsperioden, och man kunde alltså inte dra fördel av den stora ökningen av förbrukningen i gemenskapen under samma period (37 %). Denna ökning av förbrukningen betyder att gemenskapsindustrins marknadsandel sammanlagt minskade med mer än 14 procentenheter under skadeundersökningsperioden.

- (64) När det gäller de genomsnittliga försäljningspriserna, minskade de något mellan 2003 och översynsperioden, med en minskning på 2 % mellan 2005 och översynsperioden.

Tabell 7 – Försäljningsvolym, priser och marknadsandel

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Försäljningsvolym (enheter)	—	—	—	—
Index	100	95	101	95
Förändring från föregående år		– 5 %	+ 7 %	– 6 %
Genomsnittliga priser (euro/enhet)	—	—	—	—
Index	100	98	95	97
Förändring från föregående år		– 1 %	– 4 %	+ 3 %
Marknadsandel	47,7 %	41,6 %	38,6 %	33 %
Förändring från föregående år		– 6,1 pp	– 3 pp	– 5,6 pp

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.5 Sysselsättning, produktivitet och löner

- (65) Under skadeundersökningsperioden ökade sysselsättningen med 5 %, dvs. i lägre takt än produktionsvolymen, vilket resulterade i en avsevärd ökning av produktiviteten (15 %). Det är värt att notera att ökningen av sysselsättningen var resultatet av att man anställde ny personal som skulle utbildas för att kunna ersätta personal som gick i pension.
- (66) Under skadeundersökningsperioden ökade gemenskapsindustrins arbetskraftskostnader bara obetydligt (+ 7 %). Till följd av detta var arbetskraftskostnadens andel av de sammanlagda produktionskostnaderna stabil.

Tabell 8 – Sysselsättning, produktivitet och löner

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Sysselsättning	816	856	856	859
Index	100	105	105	106
Förändring från föregående år		+ 5 %	0 %	+ 0 %
Produktivitet (i enheter per anställd)	—	—	—	—
Index	100	104	114	115
Förändring från föregående år		+ 4 %	+ 10 %	+ 1 %
Arbetskraftskostnader (tusen EUR)	—	—	—	—
Index	100	99	104	107
Förändring från föregående år		– 1 %	+ 5 %	+ 2 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.6 Vinst

- (67) Lönsamheten föll med 4,6 procentenheter.

Tabell 9 – Lönsamhet

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Lönsamhet (%)	—	—	—	—
Förändring från föregående år		– 0,2 pp	– 2,0 pp	– 2,4 pp

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.7 Investeringar

- (68) Investeringarna ökade väsentligt mellan 2003 och översynsperioden (60 %) och ökade avsevärt under 2005 (65 %), beroende på att gemenskapsindustrin byggde upp nya produktionsenheter. Investeringarna gällde främst omorganisationen av produktionen från 2005 i syfte att på nytt bygga upp produktionskapaciteten. Denna ökning, som skedde med en begränsad ökning av arbetskraften, har gjort det möjligt för företaget att öka sin produktivitet räknat i produktion per anställd.

Tabell 10 – Investeringar

	2003	2004	2005	Undersökningsperioden
Investeringar	—	—	—	—
Index	100	111	165	160
Förändring från föregående år		11 %	49 %	– 3 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.8 Förmåga att anskaffa kapital

- (69) Gemenskapsindustrin konstaterades inte ha några svårigheter med att anskaffa kapital under skadeundersökningsperioden.

6.9 Kassaflöde

- (70) Kassaflödet minskade avsevärt under skadeundersökningsperioden (– 50 %). Denna negativa tendens visar att industrin är under press. Denna utveckling ligger i linje med utvecklingen av den totala lönsamheten under skadeundersökningsperioden. Det ska noteras att kassaflödet under översynsperioden endast utgjorde 1 % av den totala försäljningen i gemenskapen, vilket knappast kan anses för högt.

Tabell 11 – Kassaflöde

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Kassaflöde	—	—	—	—
Index	100	74	72	50
Förändring från föregående år		– 26 %	– 4 %	– 30 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

6.10 Tillväxt

- (71) Mellan 2003 och översynsperioden ökade förbrukningen i gemenskapen med 37 %, medan gemenskapsindustrins försäljningsvolym på gemenskapsmarknaden minskade med 7 %. Gemenskapsindustrin förlorade över 14,7 procentenheter av sin marknadsandel, medan importen med ursprung i Fjärran Östern ökade sina andelar.

- (72) Trots att fördelningen av marknadsandelar mellan tändare med tändsten och elektroniska (piezo) tändare på senaste tiden har kännetecknats av en långsam övergång från tändsten till elektronisk tändning, har undersökningen visat att marknaden för tändare med tändsten växer. Undersökningen avslöjade att tändarna med tändsten fortfarande utgör ungefär 70 % av gemenskapsmarknaden och fortfarande växer med hänsyn till den totala ökningen av förbrukningen i gemenskapen. Gemenskapsindustrin kunde emellertid inte dra någon fördel av marknadstillväxten, vilket tydliggörs av dess förlorade marknadsandelar.

6.11 Dumpningsmarginalens storlek

- (73) Vid analysen av dumpningens omfattning måste man ta hänsyn till att det finns gällande åtgärder som är till för att undanröja den skadevällande dumpningen. Såsom fastställs i skäl 32 ovan, framgår det av tillgängliga uppgifter att de kinesiska exporterande tillverkarna fortsätter att sälja till gemenskapen till dumpade priser. I enlighet med artikel 2.11 i grundförordningen jämfördes det vägda genomsnittliga normalvärdet för det jämförbara landet med det vägda genomsnittliga exportpriset. Det framgick av denna jämförelse att det förekom dumpning, med en dumpningsmarginal på mer än 150 %.
- (74) Mot bakgrund av ovanstående, dvs. den höga dumpningsmarginalen, den mycket stora outnyttjade produktionskapaciteten i Kina och de tillvägagångssätt för kringgående som påvisats av OLAF och klaganden, kan man dra slutsatsen att dumpad import från Kina med all sannolikhet skulle öka avsevärt om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

6.12 Återhämtning från verkningarna av tidigare dumpning

- (75) Situationen för gemenskapsindustrin förbättrades inte under skadeundersökningsperioden, sedan åtgärderna förlängts 2001 efter den tidigare översynen vid giltighetstidens utgång. Gemenskapsindustrin var visserligen lönsam under hela skadeundersökningsperioden, men vinsterna föll kontinuerligt under perioden. Industrin behöll likaså en ganska stor marknadsandel, men den föll ändå kontinuerligt under skadeundersökningsperioden. Trycket från den kinesiska importen kvarstår alltså (på grund av kringgåendet) och av ovannämnda indikatorer framgår det också att gemenskapsindustrin fortfarande befinner sig i ett utsatt och sårbart läge.

6.13 Gemenskapsindustrins exportverksamhet

- (76) Undersökningen visade att gemenskapsindustrins exportverksamhet utvecklades på följande sätt:

Tabell 12 – Gemenskapsindustrins export

	2003	2004	2005	Översynsperioden
Volym (enhet)	—	—	—	—
Index	100	113	129	135
Förändring från föregående år		+ 13 %	+ 14 %	+ 5 %
Värde (i tusen EUR)	—	—	—	—
Index	100	107	134	147
Förändring från föregående år		+ 7 %	+ 25 %	+ 10 %
Genomsnittliga priser (EUR/enhet)	—	—	—	—
Index	100	95	104	109
Förändring från föregående år		- 5 %	+ 9 %	+ 5 %

Källa: Kontrollerade svar på frågeformulären.

(77) Gemenskapsindustrins exporterade mängd ökade avsevärt från 2003 till översynsperioden. Denna överlag positiva tendens sammanföll med en svag ökning av genomsnittspriserna, vilket har sin förklaring i en bättre konkurrenssituation på marknader utanför gemenskapen såsom Förenta staterna.

7. Slutsats beträffande gemenskapsindustrins situation

(78) Försäljningsvolymen minskade med 5 % mellan 2003 och översynsperioden, vilket motsvarade en förlust av marknadsandelar från 47,7 % 2003 till 33 % under översynsperioden. Enhetspriserna minskade något från 2003 till översynsperioden, dvs. med 3 %, trots att råvarupriserna ökade. Gemenskapsindustrins lönsamhet föll under översynsperioden. Produktion, produktionskapacitet och kapacitetsutnyttjande ökade, vilket emellertid främst beror på ökningen av gemenskapsindustrins exportverksamhet. Historiskt sett har sektorn alltid uppvisat en mycket hög lönsamhet, vilket behövs för att kompensera de investeringar som krävs för att anpassa tillverkningen till nya säkerhetskrav och för att förbättra företagets allmänna konkurrenskraft. Det är värt att notera att den skademarginal som beräknats för översynsperioden var på mer än 60 %. Importen från Kina och Taiwan under-skred gemenskapsindustrins priser med i genomsnitt 39 %.

(79) Årliga investeringar i den likadana produkten utvecklades positivt under skadeundersökningsperioden, dvs. de ökade med 60 %. Investeringarna gällde främst omorganisationen av tillverkningen från 2005 i syfte att på nytt bygga upp produktionskapaciteten. Sysselsättningen ökade med 5 %. Kassaflödet följde samma mönster som vinsten under översynsperioden och minskade med 50 %.

(80) I skälen 69 och 70 ovan visas att de främsta skadefaktorerna (försäljningspriser, försäljningsvolym, marknadsandel och lönsamhet) minskade under skadeundersökningsperioden och att gemenskapsindustrin fortfarande led skada trots gällande åtgärder. Skadan tog sig främst uttryck i en förlust av marknadsandelar trots ökad förbrukning, men också i en minskning av lönsamheten på grund av pristrycket från importen från Kina och Taiwan. Ökningen av råvarukostnaderna kunde inte tas ut i ökade försäljningspriser.

(81) Historiskt sett har sektorn alltid uppvisat en mycket hög lönsamhet. Vid fastställandet av nivån för undanröjande av skada i den ursprungliga undersökningen ansåg man

att åtgärderna skulle göra det möjligt för gemenskapsindustrin att täcka sina tillverkningskostnader och totalt sett uppnå en rimlig vinst, dvs. 15 % på omsättningen. Detta procenttal behövs för att kompensera de investeringar som krävs för att anpassa produktionen till nya säkerhetskrav och för att förbättra företagets allmänna konkurrenskraft.

(82) Den ganska negativa situationen för gemenskapsindustrin, trots gällande åtgärder, förklaras av den höga grad av kringgående som kännetecknar sektorn och som konstaterats av OLAF.

(83) Importörerna bestred kommissionens slutsatser när det gäller gemenskapsindustrins ekonomiska situation. De siffror de lämnade in till stöd för sina påståenden gällde emellertid inte gemenskapsindustrins situation i Europa när det gäller ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten, utan gemenskapstillverkarens världsomspännande verksamhet när det gäller hela tillverkningen av tändare. Dessa uppgifter var irrelevanta för att fastställa gemenskapsindustrins tillstånd och synpunkterna avvisades därför.

(84) Importörerna hävdade att gemenskapstillverkaren hade lagt om en stor del av sin tillverkning från tändare med tändsten till piezo-tändare. Till följd av detta visade marknadsandelen för tändare med tändsten en nedåtgående trend. Undersökningen visade att detta påstående inte var korrekt. Det stämmer att gemenskapsmarknaden för tändare överlag har ökat under de senaste åren och att andelen tändare med tändsten på marknaden har minskat något, men de låg ändå på en nivå på 70 % 2006. Man ska också komma ihåg att förbrukningen av tändare med tändsten ökade under skadeundersökningsperioden och att andelen tändare med tändsten som gemenskapsindustrin sålde minskade under skadeundersökningsperioden. De argument som framfördes avvisades därför.

(85) Importörerna hävdade att gemenskapstillverkaren har monopol i gemenskapen och att antidumpningsåtgärder skulle stärka företagets ställning än mer. Detta påstående stämmer inte, eftersom avsevärda importvolymerna från tredje länder kommer in på gemenskapsmarknaden. Den klagande gemenskapstillverkaren konkurrerar också med andra tillverkare i gemenskapen. Det bör dessutom noteras att ingen bevisning lades fram eller på annat sätt fanns tillgänglig som tydde på att gemenskapsindustrin skulle missbruka sin påstått dominerande ställning.

- (86) Klagandens allmänt positiva ekonomiska situation kan delvis förklaras av dess förmåga att sälja den berörda produkten, tillverkad i Förenta staterna och i EU, till ett högre styckpris på den amerikanska marknaden, eftersom de högre säkerhetskraven och installationen av en barnsäker spärr på den berörda produkten gör att klaganden kan sälja den berörda produkten till ett högre pris. Det ska slutligen tilläggas att det faktum att det finns stora mängder tändare med tändsten på den amerikanska marknaden och att tändarmarknaden relativt sett ökar, trots ett ständigt minskande antal rökare, visar att gemenskapsindustrin har kunnat skapa tillväxtmarginaler på en mycket konkurrensutsatt marknad.

F. SANNOLIKHET FÖR FORTSATT SKADA

- (87) Trots fortsatt väsentlig skada som orsakades av en bedräglig deklARATION av den berörda produkten och ett kringgående via andra asiatiska länder av den berörda produkten med ursprung i Kina, vilket bevisas av OLAF:s utredning (se skäl 33), inriktas analysen på sannolikheten för återkommande dumpning. För detta ändamål undersöktes två viktiga faktorer, nämligen: 1) Den möjliga omläggningen av de berörda exportvolymerna från Förenta staterna till gemenskapsmarknaden, 2) följderna för gemenskapsindustrin av dessa beräknade volymer och priser från det berörda landet.

1. Omläggning av exportvolymerna från Förenta staterna till gemenskapsmarknaden

- (88) Den minskade marknadsandelen för kinesiska tändare i Förenta staterna tyder på att betydande mängder kan föras över till EU-marknaden till ett mycket lågt pris. Såsom anges i skäl 37 ovan finns det i Kina en betydande outnyttjad produktionskapacitet som kan läggas om till export till EU. Om åtgärderna skulle upphävas, är det troligt att den import som har sitt ursprung i Kina skulle gynnas, med utsikter till högre prisnivåer än i utvecklingsländerna.

2. Följderna i gemenskapen av denna import

- (89) Med tanke på de kinesiska exporterande tillverkarnas lägre pris och nuvarande kapacitet, skulle indikatorerna för gemenskapsindustrin (framför allt försäljningsvolym, produktionskostnader och lönsamhet) kraftigt gå nedåt om åtgärderna skulle upphöra att gälla.

3. Slutsats om sannolikhet för återkommande skada

- (90) Mot bakgrund av detta och med tanke på att den beräknade skademarginalen för översynsperioden var 60 % samt att importen från Kina och Taiwan i genomsnitt

underskred gemenskapsindustrins priser med 39 %, dras slutsatsen att skadan för gemenskapsindustrin med all sannolikhet skulle återkomma om åtgärderna skulle upphävas.

- (91) En av de icke-klagande gemenskapstillverkarna bestred dessa slutsatser och hävdade att eftersom lågpriständare importeras från flera andra håll skulle ett upphävande av de gällande åtgärderna inte få någon inverkan på gemenskapsindustrins aktuella situation. Man hävdade att om det alls förelåg någon skada, fanns den redan och hade orsakats av importen från dessa andra källor. Denna gemenskapstillverkare bestred emellertid inte den stora outnyttjade produktionskapaciteten i Kina och de kinesiska exporterande tillverkarnas incitament för att lägga om exporten till gemenskapsmarknaden. Tillverkaren lämnade inte heller några uppgifter eller någon bevisning för att det skulle finnas ett samband mellan importen av tändare från andra tredjeländer och gemenskapsindustrins ekonomiska situation. Inget av de argument som tillverkaren förde fram kunde därför ändra de slutsatser som dras ovan i skälen 87–90. Påståendet avvisades därför.

G. GEMENSKAPENS INTRESSE

1. Inledning

- (92) I enlighet med artikel 21 i grundförordningen undersöktes huruvida en förlängning av de gällande antidumpningsåtgärderna skulle strida mot gemenskapens intresse som helhet. Gemenskapens intresse fastställdes på grundval av en undersökning av alla berörda parter intressen, dvs. gemenskapsindustrins, importörernas och andra gemenskapstillverkarens intresse.
- (93) Det har i tidigare undersökningar genomgående ansetts att det inte stred mot gemenskapens intresse att införa åtgärder och senare utvidga dem.

- (94) Mot denna bakgrund undersöktes det huruvida det, trots slutsatsen att det fanns en sannolikhet för fortsatt dumpning och återkommande skada, fanns några tvingande skäl för att dra slutsatsen att det i detta särskilda fall inte skulle ligga i gemenskapens intresse att bibehålla åtgärderna.

2. Gemenskapsindustrins intresse

- (95) Om antidumpningsåtgärderna skulle upphävas, skulle dumpad import och lågprisimport till gemenskapsmarknaden öka kraftigt, och gemenskapsindustrins situation skulle börja försämrans igen.

(96) Gemenskapsindustrin är strukturellt livskraftig, vilket visas av dess goda resultat på marknader utanför EU, som till exempel Förenta staterna. Den har hela tiden gjort investeringar, som har varit möjliga tack vare dess goda lönsamhet. Slutsatsen kan dock dras att situationen högst sannolikt kommer att försämrans om antidumpningsåtgärderna upphör att gälla.

3. De övriga gemenskapstillverkarnas intressen

(97) En av de gemenskapstillverkare som inte fyllde i frågeformuläret hävdade att de nuvarande antidumpningsåtgärderna är till skada för den europeiska konsumenten. Tillverkaren hävdade särskilt att prisnivåerna i gemenskapen är högre än på andra tredjelandsmarknader beroende på de gällande åtgärderna. Denna tillverkare, som delvis har flyttat över sin produktion till Kina, hävdade vidare att eftersom de gällande åtgärderna också tillämpas på den egna exporten till gemenskapen av den berörda produkten som tillverkats i Kina, skadar åtgärderna företagets intressen och strider därför per definition mot gemenskapsindustrins intresse.

(98) Denna tillverkare hävdade också att åtgärderna var ineffektiva och inte borde förlängas, eftersom gemenskapsindustrin inte hade återhämtat sig. Det hävdades slutligen att den skada som gemenskapsindustrin lidit var en följd av dess oförmåga att anpassa sig till den nya globala marknaden.

(99) När det gäller åtgärdernas påstådda negativa effekter för konsumenterna, hade den berörda gemenskapstillverkaren inte några bevis till stöd för sitt påstående.

(100) Samma tillverkare hävdade att antidumpningsåtgärderna är ett hinder för utvecklingen av dess verksamhet i Kina och att de har en negativ inverkan på dess expansion i Fjärran Östern, liksom en dominoeffekt på dess europeiska produktionsanläggningar. Denna tillverkare hävdade att de gällande åtgärderna hade en negativ inverkan på företagets generella lönsamhet. Företaget uppgav emellertid att det nyligen hade ökat sin tillverkning i EU-anläggningarna och att det fortsatte att söka finna synergier med sina produktionsanläggningar i Fjärran Östern för att kunna bredda produkträckvidden. Åtgärdernas påstådda negativa effekter på företagets produktionsanläggningar i EU kunde inte beläggas.

(101) Gemenskapstillverkaren i fråga nekade till att företaget flyttade över sin tillverkning, utan hävdade i stället att

man helt enkelt byggde fler produktionslinjer i Kina, där man tillverkade andra produkttyper än i gemenskapen, för att på så sätt utvidga sin produkträckvidd. Man menade att detta var till fördel för tillverkningen i Europa, som ökade. Såsom redan nämnts besvarade denna tillverkare inte frågeformuläret och samarbetade således inte tillräckligt i det nuvarande förfarandet. Inga av de inlämnade uppgifterna (varav en del hade lämnats in efter det att tidsfristerna löpt ut) kunde därför kontrolleras. Tillverkaren kunde inte heller bevisa att det fanns något samband mellan uppbyggnaden av tillverkningen i Kina och ökningen av tillverkningen i gemenskapen. Det framgick inte av uppgifterna i handlingarna att det skulle finnas ett sådant samband. Tillverkaren kunde inte heller förklara hur dessa fakta kunde påverka slutsatserna i skäl 100 eller göra dem mindre trovärdiga. Denna invändning måste alltså avvisas.

(102) Företagets import skulle inte heller tillåtas dra nytta av dumpningen på bekostnad av gemenskapsindustrin. Det bör hur som helst noteras att denna tillverkare enda återstående produktionsanläggning i gemenskapen bara tillverkar den berörda produkten. Nya mindre tändare med tändsten, som också omfattas av de gällande åtgärderna, tillverkas i Kina och Indien.

(103) När det gäller de övriga gemenskapstillverkarnas intressen, hörde båda av sig och motsatte sig de nuvarande åtgärderna och en fortsättning av dem. De kunde emellertid inte underbygga sina invändningar med bevis på att åtgärderna skulle påverka dem negativt.

(104) På grundval av ovanstående drogs slutsatsen att de gällande åtgärderna inte hade någon väsentlig negativ inverkan på de andra gemenskapstillverkarna och inte i någon högre grad skadade deras ekonomiska intressen.

4. Importörers och handlares intresse

(105) På sina medlemmars vägnar motsatte sig intresseorganisationen för importörer, European Lighter Importers' Association ("ELIAS"), och Polyconcept, en annan importör, bibehållandet av de gällande åtgärderna.

(106) Det bör slutligen påpekas att ingen av dessa individuella importörer besvarade frågeformuläret, därför att de inte importerade den berörda produkten. Det fanns därför inga tillgängliga uppgifter för att kunna beräkna antidumpningsåtgärdernas exakta inverkan på importörerna.

- (107) ELIAS och Polyconcept uppgav några olika skäl till att de gällande åtgärderna bör upphöra. När det gäller deras kommentarer om avsaknad av skada och sökandens ekonomiska resultat, kan slutsatsen dras att situationen högst sannolikt kommer att försämrats om antidumpningsåtgärderna skulle upphöra att gälla.
- (108) ELIAS och Polyconcept hävdade att efterfrågan på EU-marknaden har gått från tändsten till elektroniska (piezo) tändare och att denna tendens kommer att fortsätta. Även om det finns en ökande tendens bland konsumenterna att använda elektroniska (piezo) tändare, står tändare med tändsten fortfarande för 70 % av marknaden. Förbrukningen av tändare med tändsten har faktiskt ökat (se skäl 53 ovan), vilket visar på en marknadstillväxt, men gemenskapsindustrin kunde inte dra nytta av denna tillväxt, eftersom den har förlorat både försäljning och marknadsandelar på marknaden för tändare med tändsten.
- (109) ELIAS och Polyconcept hävdade att en orsak till det uppgivna dåliga resultatet var sökandens oförmåga att upptäcka förändringarna i efterfrågan på EU-marknaden. Gemenskapsindustrin tillverkar dock redan elektroniska (piezo) tändare och kan därför möta den nya efterfrågan på elektroniska (piezo) tändare.
- (110) Vidare är minskad rökning en tendens också i Förenta staterna, och ändå lyckades gemenskapsindustrin öka sin marknadsandel på denna mycket konkurrensutsatta marknad, där många tillverkare är närvarande, både från Fjärran Östern och EU. När det gäller produktionskostnader, visar exemplet med Förenta staterna att gemenskapstillverkarna kan konkurrera med andra gemenskapstillverkare som utlokaliserat sin verksamhet till asiatiska länder.

5. Konsumenternas intresse

- (111) Några konsumenter eller konsumentorganisationer hörde inte av sig under denna undersökning.
- (112) Det ansågs emellertid att åtgärderna, av de skäl som anges ovan, inte har någon särskilt stor inverkan på försäljningspriset till slutkonsumenten.

6. Slutsats om gemenskapens intressen

- (113) På grundval av ovanstående dras slutsatsen att det inte finns några tvingande skäl med hänsyn till gemenskapens intresse för att inte bibehålla antidumpningsåtgärderna.

H. ANTIDUMPNINGÅTGÄRDER

- (114) Samtliga berörda parter underrättades om de viktigaste omständigheter och överväganden som låg till grund för rekommendationen att bibehålla de nuvarande åtgärderna. De beviljades även en tidsfrist inom vilken de kunde lämna synpunkter efter meddelandet av uppgifter. Det har inte framförts några uppgifter som tyder på att utvidgningen av förordning (EG) nr 192/1999 bör avbrytas.
- (115) Av detta följer att de antidumpningsåtgärder som gäller för import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten – och för vissa påfyllningsbara tändare – med ursprung i Kina eller avsända från eller med ursprung i Taiwan som infördes genom förordning (EEG) nr 3433/91, ändrad genom förordning (EG) nr 1006/95 och utvidgad genom förordning (EG) nr 192/1999, bör bibehållas i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. En slutgiltig antidumpningstull införs härmed på import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten som klassificeras enligt KN-nummer ex 9613 10 00 (TARIC-nummer 9613 10 00 19), med ursprung i Kina.

2. Tullsatsen, som ska tillämpas på nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, ska vara 0,065 EUR per tändare.

Artikel 2

1. Den antidumpningstull som nämns i artikel 1 utvidgas härmed till att omfatta import av ej påfyllningsbara gasficktändare med tändsten som klassificeras enligt KN-nummer ex 9613 10 00 som avsänds från Taiwan, oavsett om deras deklarerade ursprung är Taiwan eller inte (TARIC-nummer 9613 10 00 11), och import av påfyllningsbara gasficktändare med tändsten och plastbehållare, enligt KN-nummer ex 9613 20 90 (TARIC-nummer 9613 20 90 29) som avsänds från Taiwan, oavsett om deras deklarerade ursprung är Taiwan eller inte (TARIC-nummer 9613 20 90 21).

2. Påfyllningsbara gasficktändare med tändsten och plastbehållare, med ett värde per styck, före tull, fritt gemenskapens gräns, på minst 0,15 EUR ska inte omfattas av den utvidgade tullen enligt punkt 1, om ett sådant pris anges på en faktura som utfärdats av exportör i Kina eller Taiwan till en icke-närstående importör i gemenskapen.

Artikel 3

1. I fall där varor har skadats före övergången till fri omsättning och det pris som faktiskt betalats eller ska betalas delas upp proportionellt vid fastställandet av tullvärdet, i enlighet med

artikel 145 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 ⁽¹⁾, ska det på grundval av de ovan angivna antidumpningstullarna beräknade antidumpningstullbeloppet sättas ned procentuellt i förhållande till den proportionella uppdelningen av det pris som faktiskt betalats eller ska betalas.

2. Om inget annat anges, ska gällande bestämmelser om tullar tillämpas.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2007.

På rådets vägnar

L. AMADO

Ordförande

⁽¹⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1459/2007

av den 10 december 2007

om ändring av förordning (EG) nr 1858/2005 beträffande införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av linor och kablar av stål med ursprung i bland annat Sydafrika

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9,

med beaktande av det förslag som kommissionen lagt fram efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE UNDERSÖKNING OCH GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) I augusti 1999 införde rådet genom förordning (EG) nr 1796/1999 ⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på import av linor och kablar av stål med ursprung i bland annat Sydafrika.
- (2) Efter en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen beslutade rådet i november 2005 genom förordning (EG) nr 1858/2005 ⁽³⁾ att de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av den berörda produkten med ursprung i bland annat Sydafrika skulle bibehållas.
- (3) Kommissionen godtog genom beslut 1999/572/EG ⁽⁴⁾ ett prisåtagande från det sydafrikanska företaget Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (nedan kallat "företaget").
- (4) Beslutet innebar att import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Sydafrika som tillverkas av företaget och som hör till den produkttyp som om-

fattas av åtagandet (nedan kallad "den produkt som omfattas av åtagandet") befriades från den slutgiltiga antidumpningstullen.

- (5) Det bör i detta sammanhang påpekas att vissa typer av linor och kablar av stål som företaget för närvarande tillverkar inte omfattas av åtagandet. Antidumpningstull ska således betalas för sådana linor och kablar av stål när de övergår till fri omsättning i gemenskapen.

B. UNDERLÅTELSE ATT FULLGÖRA ÅTAGANDET

- (6) Enligt det åtagande som företaget gjort är det bland annat skyldigt att exportera den produkt som omfattas av åtagandet till gemenskapen till priser som överstiger vissa minimipriser i enlighet med åtagandet.
- (7) Företaget godtog genom åtagandet att det endast kan beviljas den befrielse från antidumpningstull som medges enligt åtagandet under förutsättning att det uppvisar en "åtagandefaktura" för tullmyndigheterna i gemenskapen. Företaget förband sig vidare att inte utfärda åtagandefakturer för försäljningen av de typer av den berörda produkten som inte omfattas av åtagandet och för vilka antidumpningstull ska betalas. Företaget godtog även att de utfärdade åtagandefakturorna ska innehålla de uppgifter som anges i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005.
- (8) Enligt åtagandet är företaget även skyldigt att regelbundet lämna detaljerade uppgifter till kommissionen i form av kvartalsrapporter om försäljningen av den berörda produkten till Europeiska gemenskapen. Dessa rapporter ska inkludera både de produkter som omfattas av åtagandet, och därmed är befriade från antidumpningstullen, och sådana typer av linor och kablar av stål som inte omfattas av åtagandet, och för vilka antidumpningstull ska betalas.
- (9) Det är klart att ovannämnda försäljningsrapporter, när de lämnas in, ska vara fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta och att transaktionerna helt uppfyller villkoren i åtagandet.
- (10) I syfte att garantera att åtagandet fullgörs förband sig företaget vidare att tillåta kontroller på plats för att granska riktigheten i de uppgifter som lämnats i kvartalsrapporterna och att tillhandahålla alla uppgifter som kommissionen anser vara nödvändiga.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1674/2003 (EUT L 238, 25.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 299, 16.11.2005, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 121/2006 (EUT L 22, 26.1.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 63. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/38/EG (EUT L 22, 26.1.2006, s. 54).

- (11) Det bör påpekas att företaget redan den 28 oktober 2003 hade fått en varningsskrivelse från kommissionen för överträdelse av åtagandet, eftersom företaget utfärdat åtagandefakturor för produkter som inte omfattas av åtagandet utan ska vara föremål för antidumpningsåtgärder. I varningsskrivelsen angavs det att med tanke på de särskilda omständigheterna i samband med överträdelserna hade man inte för avsikt att återkalla godtagandet av åtagandet, men det framhölls att framtida överträdelser av åtagandet, även smärre sådana, skulle göra det svårt för kommissionen att bibehålla godtagandet av företagets åtagande.
- (12) Ett kontrollbesök gjordes i företagets lokaler i Sydafrika den 5 och 6 februari 2007.
- (13) Vid kontrollbesöket på företaget konstaterades det att företaget hade utfärdat åtagandefakturor för sådana linor och kablar av stål som inte omfattas av åtagandet utan ska vara föremål för antidumpningsåtgärder. Det konstaterades också att företaget vid ett tillfälle inte hade fullgjort sin skyldighet att iaktta minimipriset. Företaget hade

dessutom utfärdat åtagandefakturor som inte överensstämde med kraven i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005. Vidare konstaterades det vid kontrollbesöket att de kvartalsförsäljningsrapporter som företaget lämnat in inte varit fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta.

- (14) I kommissionens beslut 2007/1459/EG⁽¹⁾ anges i detalj arten av de överträdelser som konstaterats.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1.5 och artikel 2 i förordning (EG) nr 1858/2005 samt bilagan till denna ska strykas, och artikel 1.6 ska betecknas artikel 1.5 och artikel 3 ska betecknas artikel 2.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 10 december 2007.

På rådets vägnar

L. AMADO

Ordförande

⁽¹⁾ Se sidan 18 i detta nummer av EUT.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1460/2007**av den 11 december 2007****om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, särskilt artikel 4.1, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de pro-

dukter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 12 december 2007.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 december 2007.

På kommissionens vägnar

Jean-Luc DEMARTY

*Generaldirektör för jordbruk och
landsbygdsutveckling*

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 756/2007 (EUT L 172, 30.6.2007, s. 41).

BILAGA

till kommissionens förordning av den 11 december 2007 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	IL	168,9
	MA	86,5
	SY	68,2
	TR	115,4
	ZZ	109,8
0707 00 05	JO	209,9
	MA	52,5
	TR	108,1
	ZZ	123,5
0709 90 70	JO	149,8
	MA	58,8
	TR	110,5
	ZZ	106,4
0805 10 20	AR	17,5
	AU	10,4
	BR	25,6
	SZ	31,4
	TR	71,4
	ZA	39,1
	ZW	26,4
	ZZ	31,7
0805 20 10	MA	79,2
	ZZ	79,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,4
	HR	32,2
	IL	66,9
	TR	73,4
	ZZ	58,5
0805 50 10	EG	80,8
	IL	82,7
	TR	105,5
	ZA	65,9
	ZZ	83,7
0808 10 80	AR	79,2
	CA	93,7
	CL	86,0
	CN	116,6
	MK	30,6
	US	84,4
	ZA	82,4
	ZZ	81,8
0808 20 50	AR	71,4
	CN	45,8
	TR	145,7
	US	107,8
	ZZ	92,7

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden "ZZ" betecknar "övrigt ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1461/2007**av den 11 december 2007****om förbud mot fiske efter liten hälleflundra i NAFO-vatten 3 LMNO med fartyg som seglar under litauisk flagg**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av rådets fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2371/2002 av den 20 december 2002 om bevarande och hållbart utnyttjande av fiskeresurserna inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ⁽²⁾, särskilt artikel 21.3, och

av följande skäl:

- (1) I rådets förordning (EG) nr 41/2007 av den 21 december 2006 om fastställande för år 2007 av fiskemöjligheter och därmed förbundna villkor för vissa fiskbestånd och grupper av fiskbestånd i gemenskapens vatten och, för gemenskapens fartyg, i andra vatten där fångstbegränsningar krävs ⁽³⁾ fastställs kvoter för 2007.
- (2) Enligt de uppgifter som kommissionen har mottagit har fångsterna av det bestånd som anges i bilagan till den här förordningen, gjorda av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, medfört att kvoten för 2007 är uppfiskad.

- (3) Det är därför nödvändigt att förbjuda fiske efter detta bestånd samt förvaring ombord, omlastning och landning av fångster av detta bestånd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1**Uppfiskad kvot**

Den fiskekvot för 2007 som tilldelats den medlemsstat som anges i bilagan till denna förordning för det bestånd som anges i samma bilaga ska anses vara uppfiskad från och med den dag som fastställs i bilagan.

Artikel 2**Förbud**

Fiske efter det bestånd som anges i bilagan till denna förordning, och som bedrivs av fartyg som är registrerade i den medlemsstat som anges i samma bilaga, eller som seglar under den medlemsstatens flagg, är förbjudet från och med den dag som fastställs i bilagan. Efter den dagen är det även förbjudet att förvara ombord, omlasta och landa fångster av detta bestånd gjorda av sådana fartyg.

Artikel 3**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 december 2007.

På kommissionens vägnar
Fokion FOTIADIS
Generaldirektör för fiske och
havsfrågor

⁽¹⁾ EGT L 358, 31.12.2002, s. 59. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 865/2007 (EUT L 192, 24.7.2007, s. 1).

⁽²⁾ EGT L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1967/2006 (EUT L 409, 30.12.2006, s. 11). Rättad i EUT L 36, 8.2.2007, s. 6.

⁽³⁾ EUT L 15, 20.1.2007, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 898/2007 (EUT L 196, 28.7.2007, s. 22).

BILAGA

Nr	85
Medlemsstat	Litauen
Bestånd	GHL/N3LMNO
Art	Liten hälleflundra (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
Område	NAFO 3LMNO
Datum	20.11.2007

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1462/2007**av den 11 december 2007****om ändring av rådets förordning (EG) nr 872/2004 om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 872/2004 om ytterligare restriktiva åtgärder mot Liberia ⁽¹⁾, särskilt artikel 11 a, och

av följande skäl:

- (1) I bilaga I till rådets förordning (EG) nr 872/2004 anges de fysiska och juridiska personer, organ och enheter som omfattas av frysningen av tillgångar (*) och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

- (2) Den 28 november 2007 beslutade Förenta nationernas säkerhetsråds sanktionskommitté att ändra förteckningen över de personer, grupper och enheter för vilka frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser bör gälla. Bilaga I bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 872/2004 ska ändras i enlighet med bilagan till den här förordningen.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 11 december 2007.

På kommissionens vägnar

Eneko LANDÁBURU

Generaldirektör för yttre förbindelser

⁽¹⁾ EGT L 162, 30.4.2004, s. 32. Förordningen senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 1791/2006 (EUT L 363, 20.12.2006, s. 1).

(*) Tidigare även kallade *penningmedel*.

BILAGA

Bilaga I till rådets förordning (EG) nr 872/2004 ska ändras på följande sätt:

Följande fysiska person ska strykas:

Grace Beatrice Minor. Född den 31.5.1942. Övriga upplysningar: Huvudrådgivare till f.d. president Charles Taylor.

II

(Rättsakter som antagits i enlighet med EG- och Euratomfördragen och vars offentliggörande inte är obligatoriskt)

BESLUT

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 13 november 2007

om upphävande av beslut 1999/572/EG om godtagande av åtaganden i samband med antidumpningsförfarandena beträffande import av linor och kablar av stål med ursprung i Folkrepubliken Kina, Republiken Indien, Mexikos förenta stater, Republiken Polen, Republiken Sydafrika, Republiken Korea, Ukraina och Republiken Ungern

(2007/814/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 384/96 av den 22 december 1995 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 8 och 9,

efter samråd med rådgivande kommittén, och

av följande skäl:

A. TIDIGARE UNDERSÖKNINGAR OCH GÄLLANDE ÅTGÄRDER

- (1) I augusti 1999 införde rådet genom förordning (EG) nr 1796/1999 ⁽²⁾ en slutgiltig antidumpningstull på import av linor och kablar av stål med ursprung i bland annat Sydafrika.
- (2) Efter en översyn vid giltighetstidens utgång i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen beslutade rådet i november 2005 genom förordning (EG) nr 1858/2005 ⁽³⁾ att de antidumpningsåtgärder som tilläm-

pas på import av den berörda produkten med ursprung i bland annat Sydafrika skulle bibehållas.

- (3) Kommissionen godtog genom beslut 1999/572/EG av den 13 augusti 1999 ⁽⁴⁾ ett prisåtagande från det sydafrikanska företaget Scaw Metals Group Haggie Steel Wire Rope (nedan kallat "Haggie" eller "företaget").
- (4) Genom beslut 1999/572/EG godtog kommissionen även prisåtaganden från följande företag: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Indien, Aceros Camesa SA de CV, Mexiko, och Joint Stock Company Silur, Ukraina. Kommissionen återkallade godtagandet av åtagandet från Joint Stock Company Silur, Ukraina, genom kommissionens förordning (EG) nr 1678/2003 ⁽⁵⁾. Antidumpningsåtgärderna mot linor och kablar av stål med ursprung i Mexiko upphörde att gälla den 12 augusti 2004 ⁽⁶⁾. Kommissionen återkallade godtagandet av åtagandet från Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd genom kommissionens beslut 2006/38/EG av den 22 december 2005.
- (5) Detta beslut innebar att import till gemenskapen av den berörda produkten med ursprung i Sydafrika som tillverkas av företaget och som hör till den produkttyp som omfattas av åtagandet (nedan kallad "den produkt som omfattas av åtagandet") befriades från den slutgiltiga antidumpningstullen.

⁽¹⁾ EGT L 56, 6.3.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 2117/2005 (EUT L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 1674/2003 (EUT L 238, 25.9.2003, s. 1).

⁽³⁾ EUT L 299, 16.11.2005, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 121/2006 (EUT L 22, 26.1.2006, s. 1).

⁽⁴⁾ EGT L 217, 17.8.1999, s. 63. Beslutet senast ändrat genom beslut 2006/38/EG (EUT L 22, 26.1.2006, s. 54).

⁽⁵⁾ EUT L 238, 25.9.2003, s. 13.

⁽⁶⁾ EUT C 203, 11.8.2004, s. 4.

(6) Det bör i detta sammanhang påpekas att vissa typer av linor och kablar av stål som Haggie för närvarande tillverkar inte omfattas av åtagandet. Dessa linor och kablar av stål omfattas således av antidumpningstullen när de övergår till fri omsättning i gemenskapen.

B. ÖVERTRÄDELSE AV ÅTAGANDET

1. Företagets skyldigheter enligt åtagandet

(7) Enligt det åtagande som företaget gjort är det bland annat skyldigt att exportera den produkt som omfattas av åtagandet till gemenskapen till priser som överstiger vissa minimipriser i enlighet med åtagandet.

(8) Företaget godtog genom åtagandet även att det endast kan beviljas den befrielse från antidumpningstull som medges enligt åtagandet under förutsättning att det uppvisar en "åtagandefaktura" för de behöriga tullmyndigheterna i gemenskapen. Företaget förband sig vidare att inte utfärda åtagandefakturer för försäljningen av de typer av den berörda produkten som inte omfattas av åtagandet och därmed är föremål för antidumpningstullen. Företaget har även godtagit att de utfärdade åtagandefakturorna ska innehålla de uppgifter som angavs först i bilagan till förordning (EG) nr 1796/1999 och senare i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005.

(9) Enligt åtagandet är företaget även skyldigt att regelbundet lämna detaljerade uppgifter till kommissionen i form av kvartalsrapporter om försäljningen av den berörda produkten till Europeiska gemenskapen. Dessa rapporter ska inkludera både de produkter som omfattas av åtagandet, och därmed är befriade från antidumpningstullen, och sådana typer av linor och kablar av stål som inte omfattas av åtagandet, och därmed är föremål för antidumpningstullen vid import till Europeiska gemenskapen.

(10) Det är klart att ovannämnda försäljningsrapporter, när de lämnas in, ska vara fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta och att transaktionerna helt uppfyller villkoren i åtagandet.

(11) I syfte att garantera att åtagandet fullgörs förband sig företaget vidare att tillåta kontroller på plats för att granska riktigheten i de uppgifter som lämnats i kvartalsrapporterna och att tillhandahålla alla uppgifter som kommissionen anser vara nödvändiga.

(12) Det bör påpekas att företaget fick en varningskrivelse från kommissionen redan den 28 oktober 2003 för överträdelse av åtagandet, eftersom företaget utfärdade åtagandefakturer för produkter som inte omfattas av åtagandet utan omfattas av antidumpningsåtgärderna. I varningskrivelsen angavs att med tanke på de särskilda omständigheterna runt dessa överträdelser avsåg man inte att återkalla godtagandet av åtagandet, men det framhölls att framtida överträdelser av åtagandet, även smärre sådana, skulle göra det svårt för kommissionen att bibehålla godtagandet av åtagandet från företaget.

(13) Med anledning av detta gjordes ett kontrollbesök i företagets lokaler i Sydafrika den 5 och 6 februari 2007. Kontrollbesöket omfattade perioden från och med den 1 januari 2004 till och med den 31 december 2006.

2. Resultat av kontrollbesöket hos företaget

(14) Vid kontrollbesöket konstaterades det att företaget vid två tillfällen hade utfärdat åtagandefakturer (åtagandefakturanummer 935515 och 935516) för produkter som omfattas av antidumpningsåtgärden, men inte omfattas av åtagandet. Dessa transaktioner befriades alltså i strid med bestämmelserna från antidumpningstullen vid import.

(15) Vid kontrollbesöket konstaterades det att företaget vid ett tillfälle inte hade justerat försäljningspriset per enhet i enlighet med betalningsvillkoren. Underlåtenheten att göra denna justering av den finansiella kostnaden vid den faktiska tidpunkten för betalningen ledde till ett försäljningspris per enhet som understeg det tillämpliga minimipriset.

(16) Vidare konstaterades det vid kontrollbesöket att företaget vid flera tillfällen hade utfärdat åtagandefakturer som inte överensstämde med kraven i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005, eftersom de inkluderade meningen "For sale offshore, not to be sold within the European Union".

(17) En undersökning av de åtagandefakturer som utfärdats under den period som berördes av kontrollbesöket visade att en transaktion inte hade tagits med i den kvartalsförsäljningsrapport som lämnats till kommissionen. Vidare konstaterades det att företaget hade rapporterat transaktioner som inte var avsedda för övergång till fri omsättning i gemenskapen som om de var avsedda att övergå till fri omsättning i gemenskapen. Vid kontrollbesöket identifierades även flera transaktioner som rapporterats som transitförsäljning, medan varorna i verkligheten övergick till fri omsättning i gemenskapen. Dessutom upptäcktes skillnader mellan kvartalsförsäljningsrapporterna och de motsvarande fakturorna.

3. Skäl för att återkalla godtagandet av åtagandet

- (18) Att företaget utfärdade åtagandefakturor för berörda produkter som inte omfattades av åtagandet och att dessa transaktioner befriades från antidumpningstullen, vilket endast medges för de produkter som omfattas av åtagandet, utgör överträdelser av åtagandet.
- (19) Företaget fullgjorde inte sin skyldighet att iaktta minimipriset för all försäljning av den produkt som omfattas av åtagandet.
- (20) Att utfärda åtagandefakturor som inte överensstämmer med kraven i bilagan till förordning (EG) nr 1858/2005 för försäljning av produkter som omfattas av åtagandet kan vara förvirrande för tullmyndigheterna och göra det omöjligt för tullmyndigheterna att övervaka åtagandet, vilket gör det svårt att praktiskt tillämpa åtagandet.
- (21) De förhållanden som anges i skäl 17 har lett till slutsatsen att de kvartalsförsäljningsrapporter som företaget lämnat in inte varit fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta och att dessa rapporter därför inte varit tillräckligt tillförlitliga för att kunna användas för att övervaka åtagandet. Att inte uppfylla rapporteringskraven utgör också en överträdelse av åtagandet.

4. Skriftliga inlagor och hörande

a) Bristfällig kunskap om åtagandet

- (22) Företaget erkände i sin skriftliga inläga att fel hade inträffat när åtagandefakturor utfärdats och åtaganderapporterna utarbetats till följd av bristfällig kunskap om de tekniska bestämmelserna i åtagandet, felaktig tolkning av texten och/eller underlåtenhet från företagets sida att se efter i texten. Företaget uppgav även i sin skriftliga inläga och när det hördes den 26 april 2007 att förändringar på högre chefsnivå och omstrukturering av organisationen hade bidragit till den bristfälliga kunskapen om de komplicerade kraven i åtagandet.
- (23) Företaget medgav också att det hade fått kommissionens varningsskrivelse av den 28 oktober 2003. Företaget hävdade emellertid att det aldrig hade fått någon kontrollrapport med en beskrivning av vilka fel som faktiskt begåtts. Företaget menade att det faktum att det inte fick veta vilka fel som begåtts bidrog till att det inte ändrade sina rutiner i fråga om utarbetandet av åtaganderapporterna eller förbättrade förståelsen av dem.
- (24) Som svar på dessa argument måste det påpekas att företaget den 18 september 2003 fick en skrivelse av kommissionen där de fastställda överträdelserna beskrevs i

detalj. I varningsskrivelsen av den 28 oktober 2003 upprepades inte beskrivningen av överträdelserna i detalj, utan det hänvisades till den tidigare skriftväxlingen mellan kommissionen och företaget.

- (25) Det bör även påpekas att företaget kan ha förväxlat något när det hänvisade till en kontrollrapport. Kommissionen utförde inget kontrollbesök innan varningsskrivelsen utfärdades den 28 oktober 2003, eftersom de överträdelser som ledde till varningsskrivelsen fastställdes på grundval av en skrivbordsundersökning av åtaganderapporterna. Kommissionen genomförde visserligen en kontroll i maj 2004, men eftersom kontrollen inte ledde till några ytterligare åtgärder behövde ingen skrivelse skickas till företaget.
- (26) Vidare meddelade företaget när det hördes att det efter kontrollbesöket hade sett över hela sitt system på grundval av de kommentarer som gjorts på plats för att genomföra de nödvändiga förändringarna för att uppfylla kraven i åtagandet.
- (27) Företagets argument till sitt försvar i fråga om bristfällig kunskap om åtagandet ändrar inte kommissionens uppfattning att företaget har underlåtit att uppfylla kraven i åtagandet. Det måste även påpekas att företaget redan tidigare hade fått en varningsskrivelse för överträdelse av åtagandet och ändå inte vidtog nödvändiga åtgärder för att förhindra nya överträdelser av åtagandet. Den bristfälliga kunskapen om kraven i åtagandet innebär en stor risk när det gäller hur tillräcklig och tillförlitlig övervakningen av åtagandet är.
- #### b) Proportionalitet
- (28) I fråga om prisöverträdelserna erkände företaget att en prisöverträdelse hade inträffat vid ett tillfälle, eftersom det inte gjort de nödvändiga justeringarna av försäljningspriset till följd av sen betalning. Företaget hävdade dock att försäljningspriset vid alla övriga transaktioner helt och hållet överensstämde med minimipriset. Dessutom meddelade företaget att den sena betalningen inträffade till följd av oförutsedda omständigheter eftersom kunden vanligen betalar för varorna före leveransen.
- (29) Som svar på dessa argument bör det påpekas att företaget åtagit sig att se till att nettopriset för all försäljning som omfattas av åtagandet inte understiger det minimipris som anges i detta.
- (30) Vidare innehåller grundförordningen i fråga om proportionalitet inget direkt eller indirekt krav på att en överträdelse av ett åtagande måste avse en viss procentandel av försäljningen eller minimipriset.

- (31) Denna uppfattning bekräftas också av rättspraxis vid förstainstansrätten, som har slagit fast att varje överträdelse av ett åtagande är en tillräcklig grund för att återkalla godtagandet av åtagandet ⁽¹⁾.
- (32) Därför ändrar företagets argument när det gäller proportionaliteten inte kommissionens uppfattning att åtagandet har överträtts och att godtagandet av åtagandet bör återkallas.
- c) *God tro från företagets sida*
- (33) Företaget hävdade att det när det lämnade in sina regelbundna rapporter till kommissionen trodde att rapporterna var fullständiga, uttömmande och till alla delar korrekta.
- (34) Företaget menade att det aldrig försökt rapportera in felaktiga uppgifter eller undanhålla begärda uppgifter.
- (35) Företaget underströk i såväl sin skriftliga inlägga som när det hördes att det endast vunnit på överträdelserna av åtagandet i två fall och att felen inte gjordes avsiktligt i syfte att kringgå åtgärderna.
- (36) Med hänvisning till skälen ovan måste det påpekas att kommissionen inte anser att företaget med avsikt försökt vinna på att inte iaktta kraven i åtagandet eller förhindra övervakningen. Det faktum att felen inträffade flera

gånger gör det emellertid svårt att praktiskt övervaka åtagandet.

C. UPPHÄVANDE AV BESLUT 1999/572/EG

- (37) Med hänsyn till ovanstående bör godtagandet av åtagandet återkallas och kommissionens beslut 1999/572/EG upphöra att gälla. I enlighet med detta bör den slutgiltiga antidumpningstull som infördes genom artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1858/2005 tillämpas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 1999/572/EG ska upphöra att gälla.

Artikel 2

Detta beslut blir gällande dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel 13 november 2007.

På kommissionens vägnar

Peter MANDELSON

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Se i detta sammanhang punkt 52 i mål T-51/96 Miwon mot rådet (REG 2000, s. II-1841) och punkt 80 i mål T-340/99 Arne Mathisen AS mot rådet (REG 2002, s. II-2905).

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 29 november 2007

om genomförande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 573/2007/EG med avseende på antagandet av strategiska riktlinjer för 2008–2013

[delgivet med nr K(2007) 5738]

(Endast de bulgariska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, italienska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska texterna är giltiga)

(2007/815/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets beslut nr 573/2007/EG av den 23 maj 2007 om inrättande av Europeiska flyktingfonden för perioden 2008–2013 som en del av det allmänna programmet "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar"⁽¹⁾ och om upphävande av rådets beslut 2004/904/EG, särskilt artikel 17, och

av följande skäl:

- (1) Kommissionen bör fastställa strategiska riktlinjer som anger ramen för finansiering från fonden med avseende på den fleråriga programplaneringen 2008–2013.
- (2) Riktlinjerna bör avgränsa prioriteringarna och även, i enlighet med artikel 14.4 i beslut nr 573/2007/EG, de särskilda prioriteringar som möjliggör för medlemsstater som inte omfattas av Sammanhållningsfonden att utöka samfinansieringen av gemenskapens bidrag till 75 % för projekt som samfinansieras genom fonden.
- (3) I enlighet med artikel 2 i protokollet om Danmarks ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, är detta beslut inte bindande för eller tillämpligt i Danmark.
- (4) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Irland genom en skrivelse av den 6 september 2005 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av beslut nr 573/2007/EG.
- (5) I enlighet med artikel 3 i protokollet om Förenade kungarikets och Irlands ställning, som är fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, har Förenade

kungariket genom en skrivelse av 27 oktober 2005 meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av beslut nr 573/2007/EG.

- (6) Åtgärderna i detta beslut överensstämmer med yttrandet från den gemensamma kommittén "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar" som inrättades genom artikel 56 i Europaparlamentets och rådets beslut nr 574/2007/EG av den 23 maj 2007 om inrättande av fonden för yttre gränser för perioden 2007–2013 som en del av det allmänna programmet "Solidaritet och hantering av migrationsströmmar"⁽²⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Riktlinjerna för prioriteringarna och de särskilda prioriteringarna för den fleråriga programplaneringen 2008–2013 anges i bilagan.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Konungariket Belgien, Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Förbundsrepubliken Tyskland, Republiken Estland, Irland, Helleniska republiken, Konungariket Spanien, Republiken Frankrike, Republiken Italien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Storhertigdömet Luxemburg, Republiken Ungern, Republiken Malta, Konungariket Nederländerna, Republiken Österrike, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Slovakien, Republiken Finland, Konungariket Sverige samt Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 29 november 2007.

På kommissionens vägnar

Franco FRATTINI

Vice ordförande

⁽¹⁾ EUT L 144, 6.6.2007, s. 1.⁽²⁾ EUT L 144, 6.6.2007, s. 22.

BILAGA

De strategiska riktlinjer som anges nedan ska ses mot bakgrund av det arbete för en effektivare hantering av migrationsströmmar på alla nivåer som inleddes vid Europeiska rådets möte i Tammerfors 1999.

Riktlinjerna ska framför allt bidra till att ge verkan åt gemenskapens prioriteringar för att främja genomförandet av det gemensamma europeiska asylsystemet för vart och ett av de mål som anges i artikel 3.1 i beslut nr 573/2007/EG.

Det slutgiltiga målet för det gemensamma europeiska asylsystemet är att skapa lika villkor genom ett system som ger garantier för att de som verkligen är i behov av skydd har tillgång till en hög skyddsnivå på likvärdiga villkor i alla medlemsstater, samtidigt som de som konstateras inte behöva något skydd behandlas rättvist och effektivt. I detta sammanhang är Europeiska flyktingfonden (nedan kallad *fonden*) ett stödinstrument för medlemsstaternas ansträngningar att genomföra EU:s flyktingpolitik. Fondens medel kan komplettera, stimulera och fungera som katalysator för de mål som ska uppfyllas samt minska skillnaderna och höja standarderna.

När medlemsstaterna utarbetar sina utkast till fleråriga program bör de se till att de tillgängliga medlen från denna fond inriktas på åtminstone de två första prioriteringarna nedan (den tredje är frivillig).

PRIORITERING 1: Genomförande av de principer och åtgärder som fastställs i gemenskapens regelverk på flyktingområdet, även de som rör målen för integration

Denna prioritering bör bidra till att säkerställa lämpliga mottagningsvillkor för flyktingar, rättvisa och effektiva förfaranden och en fullständig tillämpning av Genèvekonventionen som omfattar samtliga fondens målgrupper på grundval av följande gemenskapsinstrument:

- a) Rådets förordning (EG) nr 343/2003 av den 18 februari 2003 om kriterier och mekanismer för att avgöra vilken medlemsstat som har ansvaret för att pröva en asylansökan som en medborgare i tredje land har gett in i någon medlemsstat (Dublinförordningen) ⁽¹⁾.
- b) Rådets förordning (EG) nr 2725/2000 av den 11 december 2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen (Eurodacförordningen) ⁽²⁾.
- c) Rådets förordning (EG) nr 407/2002 av den 28 februari 2002 om vissa tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 2725/2000 om inrättande av Eurodac för jämförelse av fingeravtryck för en effektiv tillämpning av Dublinkonventionen ⁽³⁾.
- d) Rådets direktiv 2001/55/EG av den 20 juli 2001 om miniminormer för att ge tillfälligt skydd vid massiv tillströmning av fördrivna personer och om åtgärder för att främja en balans mellan medlemsstaternas insatser för att ta emot dessa personer och bära följderna av detta (direktivet om tillfälligt skydd) ⁽⁴⁾.
- e) Rådets direktiv 2003/9/EG av den 27 januari 2003 om miniminormer för mottagande av asylsökande i medlemsstaterna (direktivet om mottagningsvillkor) ⁽⁵⁾.
- f) Rådets direktiv 2003/86/EG av den 22 september 2003 om rätt till familjeåterförening ⁽⁶⁾, när det gäller bestämmelserna som rör flyktingar.
- g) Rådets direktiv 2004/83/EG av den 29 april 2004 om miniminormer för när tredjelandsmedborgare eller statslösa personer skall betraktas som flyktingar eller som personer som av andra skäl behöver internationellt skydd samt om dessa personers rättsliga ställning och om innehålllet i det beviljade skyddet (direktivet om villkor för flyktingstatus) ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ EUT L 50, 25.2.2003, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 316, 15.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 62, 5.3.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 212, 7.8.2001, s. 12.

⁽⁵⁾ EUT L 31, 6.2.2003, s. 18.

⁽⁶⁾ EUT L 251, 3.10.2003, s. 12.

⁽⁷⁾ EUT L 304, 30.9.2004, s. 12.

- h) Rådets direktiv 2005/85/EG av den 1 december 2005 om miniminormer för medlemsstaternas förfaranden för beviljande eller återkallande av flyktingstatus (direktivet om asylförfaranden) ⁽¹⁾.

Inom ramen för denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

- 1) Åtgärder som syftar till att ta hänsyn till utsatta gruppers särskilda behov, särskilt underåriga utan medföljande vuxen, och närmare bestämt åtgärder som syftar till att förbättra de definitioner och förfaranden som tillämpas av medlemsstaterna för att identifiera utsatta asylsökande och på lämpligt sätt tillgodose sådana behov.
- 2) Åtgärder för att förbättra identifieringen av personer som är i behov av internationellt skydd och behandlingen av deras ansökningar vid gränserna, särskilt genom utarbetande av särskilda utbildningsprogram.

PRIORITERING 2: Utvecklande av referensverktyg och utvärderingsmetoder för att bedöma och förbättra kvaliteten i förfarandena för att behandla ansökningar om internationellt skydd och för att stödja administrativa strukturer för att möta de utmaningar som det förbättrade praktiska samarbetet med andra medlemsstater har medfört

Inom ramen för denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

- 1) Åtgärder för att utföra oberoende utvärderingar av hur det nationella asylsystemet fungerar och hur man kan göra det mera effektivt.
- 2) Utvecklandet av verktyg för att förbättra enhetligheten i det nationella beslutsfattandet om tillämpningen av EU:s regelverk, såsom att göra rättspraxisdatabaser tillgängliga för alla berörda parter.
- 3) Åtgärder för att öka de nationella asylmyndigheternas förmåga att samarbeta med andra medlemsstaters asylmyndigheter, och särskilt för att sammanställa, analysera och bedöma information om ursprungsländer eller ursprungsregioner i syfte att dela denna information med andra medlemsstater.

PRIORITERING 3: Åtgärder för att förbättra ansvarsfördelningen mellan medlemsländer och tredjeländer (frivillig)

Denna prioritering omfattar i synnerhet stöd till medlemsstaternas frivilliga ansträngningar när det gäller överförandet av tredjelandsmedborgare eller statslösa personer från ett tredjeland till en medlemsstat där de har rätt att uppehålla sig med flyktingstatus eller status som ger samma rättigheter och förmåner enligt nationell rätt och gemenskapsrätt som flyktingstatus, och överförandet av asylsökanden eller personer som åtnjuter internationellt skydd mellan medlemsstater.

Inom ramen för denna prioritering kan gemenskapens bidrag utökas till 75 % för projekt som tar upp följande **särskilda prioriteringar**:

- 1) Åtgärder som rör vidarebosättning av personer från ett land eller en region som är föremål för genomförandet av ett regionalt skyddsprogram.
- 2) Åtgärder som syftar till att överföra asylsökanden eller personer som åtnjuter internationellt skydd från en medlemsstat vars asylmyndigheter är särskilt belastade.

⁽¹⁾ EUT L 326, 13.12.2005, s. 13.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 10 december 2007

om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Polen

[delgivet med nr K(2007) 6359]

(Text av betydelse för EES)

(2007/816/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.3,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden ⁽²⁾, särskilt artikel 10.3, och

av följande skäl:

(1) I kommissionens beslut 2006/415/EG av den 14 juni 2006 om vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i gemenskapen och om upphävande av beslut 2006/135/EG ⁽³⁾ fastställs vissa skyddsåtgärder som ska tillämpas för att förhindra att sjukdomen sprids, inklusive upprättande av A- och B-områden till följd av ett misstänkt eller bekräftat utbrott av sjukdomen.

(2) Efter utbrott av högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 i Förenade kungariket, Rumänien och Polen ändrades beslut 2006/415/EG senaste gången genom beslut 2007/785/EG av den 3 december 2007 om ändring av beslut 2006/415/EG vad gäller vissa skyddsåtgärder i samband med högpato­gen aviär influensa av subtyp H5N1 hos fjäderfä i Förenade kungariket, Rumänien och Polen.

(3) Eftersom det nu har förekommit ett utbrott av sjukdo­men i Polen utanför restriktionsområdet bör såväl av­gränsningen av det område där restriktioner gäller som åtgärdernas varaktighet ändras med hänsyn till den epi­demiologiska situationen.

(4) Beslut 2006/415/EG bör därför ändras i enlighet med detta.

(5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut bör ses över vid nästa möte i ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till beslut 2006/415/EG ska ändras i enlighet med bi­lagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 10 december 2007.

På kommissionens vägnar

Markos KYPRIANOU

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/41/EG (EUT L 157, 30.4.2004, s. 33. Rättat i EUT L 195, 2.6.2004, s. 12).

⁽²⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29. Direktivet senast ändrat genom Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/33/EG (EGT L 315, 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EUT L 164, 16.6.2006, s. 51. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/785/EG (EUT L 316, 4.12.2007, s. 62).

BILAGA

Bilagan till beslut 2006/415/EG ska ändras på följande sätt:

1. Följande text ska ersätta uppgifterna för Polen i del A:

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
PL	POLEN	VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 PŁOCKI 01419	Skyddsområde: Kommunen Brudzeń Duży: Główina Gorzechówko Gorzechowo Myśliborzyce Rembielin Rokicie Siecień Siecień Rumunki Strupczewo Duże Uniejewo Więclawice Kommunen Nowy Duninów: Karolewo Nowa Wieś Nowy Duninów	9.1.2008
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Skyddsområde: Kommunen Bieżeń: Bieżeń Dźwierzno Karniszyn Karniszyn Parcele Kobyła Łąka Kocewo Myślin Sadłowo Sadłowo Parcele Strzeszewo	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN-POMMERN 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Skyddsområde: Kommunen Włocławek: Skoki Duże Skoki Małe	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 PŁOCKI 01419	Övervakningsområde: Kommunen Brudzeń Duży: Bądkowo Bądkowo Jeziorne Bądkowo Kościelne Bądkowo Podlasie Bądkowo Rochny Biskupice Brudzeń Duży	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Brudzeń Mały Cegielnia Cierszewo Izabelin Janoszyce Karwosieki Cholewice Kłobukowo Krzyżanowo Lasotki Murzynowo Noskowice Parzeń Parzeń Janówek Patrze Radotki Robertowo Sikórz Sobowo Suchodół Turza Mała Turza Wielka Wincentowo Winnica Zdziębórz Żerniki Kommunen Stara Biała: Brwilno Górne Kobierniki Kowalewko Ludwikowo Mańkowo Maszewo Duże Srebrna Ulaszewo Wyszyna Kommunen Nowy Duninów: Brwilno Dolne Brzezina Góra Duninów Duży Grodziska Jeżowo Kamion Kobyła Góra Środoń Stary Duninów	

ISO Lands- kod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Studzianka Wola Brwileńska	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 SIERPECKI 01427	Övervakningsområde: Kommunen Mochowo: Będorzyn Grodnia Łukoszyn Łukoszyno Biki Kommunen Rościszewo: Lipniki Ostrów Polik Rzeszotary Nowe Rzeszotary Zawady Września Kommunen Zawidz: Jaworowo Kolonia Jaworowo Klódź Jaworowo Lipa Jaworowo Próchniatka	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Övervakningsområde: Kommunen Bieżeń: Adamowo Bielawy Gołuskie Dąbrówki Gołuszyn Mak Małocin Pełki Pozga Sławęcín Stanisławowo Stawiszyn Łaziska Stawiszyn Zwalewo Trzaski Wilewo Władysławowo Kommunen Żuromin: Będzimin Chamsk Dębsk Franciszkowo Kruszewo Młudzyno Olszew Poniatowo Żuromin	

ISO Landskod	Medlemsstat	A-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Kommunen Lutocin: Chromakowo Elżbiecin Felcyn Jonne Lutocin Mojnowo Nowy Przeradz Obręb Parlin Przeradz Mały Przeradz Wielki Seroki Swojęcín Zimolza Kommunen Siemiątkowo: Antoniewo Dzieczewo Nowa Wieś Nowopole Siciarz Sokołowy Kąt	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 MŁAWSKI 01413	Kommunen Radzanów: Zgliczyn Glinki Zgliczyn Kościelny Zgliczyn Witowy	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 WŁOCLAWSKI 00418	Övervakningsområde: Kommunen Włocławek: Dąb Mały Dąb Polski Dąb Wielki Dobiegniewo Jazy	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 LIPNOWSKI 00408	Kommunen Dobrzyń nad Wisłą: Chalin Chudzewo Dobrzyń Nad Wisłą Kamienica Łagiewniki Lenie Wielkie Michałkowo Mokówko Mokowo Płomiany Ruszkowo Wierznica Wierzniczka Kommunen Tłuchowo Trzcianka	

2. Följande text ska ersätta uppgifterna för Polen i del B:

ISO Landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
PL	POLEN	VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 PŁOCKI 01419	Kommunerna: Biels Bodzanów Brudzeń Duży Bulkowo Drobin Gąbin Łąck Mała Wieś Nowy Duninów Radzanowo Słubice Słupno Stara Biała Staroźreby Wyszogród	9.1.2008
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 PŁOCK 01462		
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 PŁONSKI 01420	Kommunerna: Raciąż	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 CIECHANOWSKI 01402	Kommunen Glinojec	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 MŁAWSKI 01413	Kommunen Lipowiec Kościelny: Wiśniewo Strzegowo Szreńsk Radzanów (områden som inte förtecknas som A-områden)	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 GOSTYNIŃSKI 01404	Kommunerna: Gostynin Pacyna Sanniki Szczawin Kościelny	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 SIERPECKI 01427	Kommunerna: Gozdowo Mochowo Rościszewo (områden som inte förtecknas som A-områden) Sierpc	

ISO Landskod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
			Sierpc city Szczutowo Zawidz Kościelny (områden som inte förtecknas som A-områden)	
		VOJVODSKAPET MASOVIEN 01400 ŻUROMIŃSKI 01437	Kommunerna: Lubowidz Kuczborg Osada Lutocin (områden som inte förtecknas som A-områden) Siemiątkowo (områden som inte förtecknas som A-områden)	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 WŁOCŁAWSKI 00418	Kommunerna: Baruchowo Boniewo Brześć Kujawski Chocień Chodecz Fabianki Izbica Kujawska Kowal Lubanie Lubień Kujawski Lubraniec Włocławek	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 LIPNOWSKI 00408	Kommunerna: Bobrowniki Chrostkowo Dobrzyń nad Wisłą Kikół Lipno Skępe Tłuchowo Wielgie	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 WŁOCŁAWEK 00464		
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 BRODNICKI 00402	Kommunerna: Górzno Świedziebnia	
		VOJVODSKAPET KUJAVIEN- POMMERN 00400 RYPIŃSKI 00412	Kommunerna: Rogowo Rypin Skrwilno	

ISO Lands- kod	Medlemsstat	B-område		Tillämpning till och med den (artikel 4.4 b iii)
		Kod (om sådan finns)	Namn	
		VOJVODSKAPET ERMLAND- MASURIEN 02800 DZIAŁDOWSKI 02803	Kommunerna: Działdowo Działdowo city Łowo - Osada Lidzbark Płońnica	

RÄTTELSE**Rättelse till rådets direktiv 90/428/EEG av den 26 juni 1990 om handel med hästdjur som är avsedda för tävlingar och om villkor för deltagande i tävlingar**

(Europeiska unionens officiella tidning L 224 av den 18 augusti 1990)

(Svensk specialutgåva, område 3, volym 33, s. 178)

På sidan 61 (i den svenska specialutgåvan sidan 179), artikel 4.2 andra strecksatsen tredje stycket, ska det

i stället för: "Villkoren för utdelning från dessa fonder skall meddelas till kommissionen och övriga medlemsstater i Ständiga kommittén för husdjursavel."

vara: "Villkoren för fördelning av dessa medel i den berörda medlemsstaten skall meddelas till kommissionen och övriga medlemsstater i Ständiga kommittén för husdjursavel."

Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 882/2004 av den 29 april 2004 om offentlig kontroll för att säkerställa kontrollen av efterlevnaden av foder- och livsmedelslagstiftningen samt bestämmelserna om djurhälsa och djurskydd

(Europeiska unionens officiella tidning L 165 av den 30 april 2004. Rättad i Europeiska unionens officiella tidning L 191 av den 28 maj 2004)

I den rättade versionen ska det på sidan 6, artikel 1.1 första meningen

i stället för: "I denna förordning fastställs allmänna bestämmelser för offentlig kontroll för verifiering av efterlevnaden av sådana bestämmelser."

vara: "I denna förordning fastställs allmänna bestämmelser för offentlig kontroll som utförs för att kontrollera efterlevnaden av bestämmelser som särskilt syftar till att:".
